

朔方備乘札記

李文田撰

中華書局

叢書集成初編

異域錄（及其他一種）

中華書局出版發行

（北京王府井大街三十六號）

秦皇島市資料印刷廠印刷

一九八五年北京新一版

開本：七八七乘一〇九二毫米三十二分之一

統一書號：一七〇一八·一五一

朔方備乘札記

此據靈鵜閣叢書
本排印初編各叢
書僅有此本

此順德李仲約師讀朔方備乘卽校注於書眉及旁注者。甲午春從師假得。乙未秋長沙試畢。屬吳縣孫伯南茂才宗弼條最而錄之。得一卷。亟付繡梓。以餉同好。師精究朔方輿乘。尙有元祕史注。元史地名攷。耶律楚材西遊錄注。和林金石攷。皆見傳鈔本。他日當彙而刻之。以視今之好譚方輿。知今而不知古者。相去奚如。

光緒二十一年十月受業元和江標謹記

朔方備乘札記

清 順德李文田撰

卷十五

尼布楚即林木中百姓攷。○於是自失必兒等種以南。

失必兒即鮮卑二字之對音。今俄羅斯錫伯利即此失必兒之對音也。

至乞兒吉思即吉利吉思。

原文作萬乞兒吉思。萬乞即韃靼及勿吉之對音。此處脫萬字。而以為吉利吉思。非也。

卷十六

波蘭路總載。○西北界寒牙里。

寒牙里即控噶爾。

卷二十四

額爾古納河。○一曰臚胸河。

一曰龍居河。一曰班朱納海。見元史速不台傳。一曰巴渚納海子。見元祕史。

一曰陸局河。

見西游記。

有孫可勒河亦曰僧庫勒河卽僧庫爾河也。

元祕史之桑沽兒河卽此對音。

一作闊濶海子。

元祕史作闊連海子。

鄂爾順河。

元祕史作兀兒失溫河卽鄂爾順對音。

卽古捕魚兒海。

見元祕史。

呼倫貝爾城總管。

當云因地名設總管。

又西南流百餘里。

喀爾喀河。

又西分爲二支。

喀爾喀河。

又西流與北一支復合。

喀爾喀河。

又西流。

喀爾喀河。

又西南。

喀爾喀河。

又西。

喀爾喀河。

又西。

喀爾喀河。

折西北流。

喀爾喀河。

又西北百餘里。

喀爾喀河。

又西北二百里。

喀爾喀河。

其支河七曰阿母巴哈爾渾。

卽阿母巴哈兒渾。

曰伊闌色模。

卽衣藍塞漠。

曰喀爾札布魯克圖。

卽噶兒查布魯克圖。

曰訶爾訶齊。

卽活爾活。

曰呼魯思泰。

卽呼魯思太。

曰喀爾喀。

卽提綱之喀爾喀。

黑龍江○又東南齊母爾喀河自南來。

元祕史作乞沐兒合河。

色楞格河。○復從鄂模西北溢爲昂噶拉河。

元史之昂可刺河其上流卽色楞格河。

鄂爾坤河。○東南流曰姑洛河。

輟耕錄曰。虞文靖公集撰高昌王世勳碑曰。畏吾兒之地有和林山。二水出焉。曰虎忽刺。曰薛靈哥。按薛靈哥卽色楞格河。其虎忽刺卽姑洛之對音。

一自北麓東南流曰阿木勒稽烏林塔河。

明鄭大郁四夷攷曰。和甯卽哈刺禾林。元初建都於此。名元昌路。

哈拉河上源曰通克拉河。

元祕史。統格黎河卽此通克拉河。

東北自阿卽肯特山之西麓。

阿卽二字似衍。再攷之下頁。楚庫河亦出阿卽格肯特山。卽此山也。此二字非衍。又攷土拉河源所出。水道提綱謂一源出於小肯忒山。然則阿卽格者小也。

楚庫河。○又西北流有齊蘭河自南來入之。

元祕史作勤勒豁河。

克穆河。○又西哈爾吉河入之。

元史速不台傳。癸未年奏請討欽察。引兵繞寬田吉斯海。轉至太和嶺。出不意。至則遇其部長方聚於不租河。遂收其境。又至阿里吉河。與斡羅思部遇。一戰降之。大掠阿速部而還。所云阿里吉河。卽此哈爾吉河也。

經扎薩克圖汗部所屬烏梁海一佐領境。

明鄭大郁四夷攷圖說曰。自和甯北行三千里。名阿只里海子。自此又行五百餘里。至欠欠州。乞里吉里田地。又北行千里大澤云。

卷二十八

俄羅斯奉天主教之始。○大將綳標

原注一作潘沛往剿。

志略西班牙國篇云。其地爲加爾達額人所據。漢初意大里大將奔彪帥師征服之。奔彪卽綳標。唐初回回教之摩哈默興於阿剌伯。

摩哈默卽舊唐書大食國之摩訶末也。

卷三十

烏孫部族攷。○最奉佛。

此說誤。

奉者天主。

此說是。

從安西西北千餘里，有敦達嶺。

今博克達山。

西南至葱嶺二千餘里。

此似指木素爾嶺。

卷三十一

匈奴傳○徙關東貧民處所奪匈奴河南地，新秦中以實之。

今河套內阿拉善旗。

呼韓邪單于兄左賢王呼屠吾斯。

呼韓二字，其音近可汗，當即可汗稱號之始。

鮮卑傳○別依鮮卑山。

今興安嶺。

柔然傳○於是自號邱豆代可汗。

可汗二字，與漢書之呼韓對音。

投鞭噠。

嘯噠卽元史之按荅謂交友也卽友邦之義。

高車傳○有突越失國。

突越失卽突騎施對音。

奄蔡傳○西與大秦接。

今土耳其。旣云西與大秦接是時大秦全有今土耳其地則北臨大澤決爲裏海可知。

臨大澤無涯蓋卽北海也。

此今黑海。

烏洛侯傳○其國西北有貌水。

秋濤案北史作完水。

北史作完水是也此必由完譌兒由兒又譌貌。

卷三十二

突厥傳○菴邏降居獨洛水。

獨洛水卽土拉河之對音。

頡利以什鉢苾爲突利可汗。

什鉢苾卽上文之室鉢苾乃始畢可汗吐吉之子也。

伊吾城。

今哈密。

靈州。

今靈夏。

竄金山之北。

今阿勒坦山。譯言金山也。

詔建狼山都督府統之。

狼山卽漢狼居胥山。

張仁愿於河北築三受降城。

今河套之北。

戰獨樂河。

獨樂河卽獨洛水。今之土拉河也。

拔悉密。今在北庭。

唐北庭都護府在今濟木薩之北。

西突厥傳。○其國居烏孫之故地。

今伊犁。

西至雷轟海。

今鹹海。

東至金山。

今阿勒坦山。

西臨西海。

今裏海。

遂與北突厥爲敵。

今俄羅斯。

乃建庭於龜茲北三彌山。

龜茲今庫車。

西拒波斯。

今白西。

南接屬賓。

今克什米爾。

及移庭於石國北千里。

今塔什罕。

自伊列河以西屬咄陸。

伊列今伊犁。

突騎施傳。○突騎施烏質勒者。

突騎施即度爾格及土耳其之對音。

初隸在斛瑟羅下。

瀛環志略云。土耳其西土古希臘十二國之地。希臘即瑟羅之對音。然則斛瑟羅即希臘也。

常屯聚碎葉西北界。

志略云。土耳其東界黑海。然則碎葉川似即黑海。

鐵勒傳。○鐵勒之先匈奴之苗裔也。

鐵勒即韃靼之聲轉。宋人稱元人爲韃靼。元人自稱曰達達。似即此二字。

伊吾以西。

哈密。

焉耆之北。

喀喇沙爾。

金山西南

阿勒坦山

薛延陀傳○東靺鞨

今盛京

北俱倫水

今枯倫湖

獨邏水

今土拉河

西金山

阿勒坦山

經臘河

今土拉河

度諾真水

今鄂勒昆河

大漢傳○劍海蓋卽劍水所潴之泊也

劍海當卽元史之謙河及欠河也。劍謙欠皆對音字也。
結骨傳○當在今阿勒坦山之北。

阿勒坦山卽唐之金山。

大食傳○大食國本在波斯之西。

以唐書所謂大食國攷之。元以後之地名。蓋卽今西人所稱阿剌伯也。
瀛環志略云。阿剌伯東界波斯及阿勒富海。西抵勒爾西海。亦稱紅海。產名馬。駝尤良。

有波斯牧駝胡人於俱紛摩地那之山。糾衆起兵。

俱紛當卽阿非利加也。阿非卽俱紛對音也。摩地那。志略作麥地拿。明史藁作默德那。
瀛環志略卷三。波斯西界東土耳其。南抵阿勒富海。與阿剌伯毗連。唐初。回教興於阿剌伯。波斯與之鄰國。爲所奪。由是爲回回大部。又曰。唐初。阿剌伯人摩哈麥創立回教。因起兵攻阿剌伯。奪其國。時波斯衰弱。爲摩哈麥所兼并。

其姓大食氏。名噉密莫末膩。

噉密卽馬哈默。亦卽穆罕默德。末膩卽牟尼。亦卽末尼。此卽天主教之祖也。末尼蓋教主之稱。猶曰和尚耳。舊唐書憲宗紀。元和二年正月。回紇請於河南府。太原府設摩尼寺。摩尼卽末膩對音。土多沙石。不堪耕種。